

ALTE FEUERWACHE

EINTANZHAUS

ENJOY JAZZ

INTERNATIONALES
FILMFESTIVAL
MANNHEIM-HEIDELBERG

KUNSTVEREIN
LUDWIGSHAFEN

LIZ LITERARISCHES
ZENTRUM HEIDELBERG

PORT25 - RAUM FÜR
GEGENWARTSKUNST

STADTBIBLIOTHEK
LUDWIGSHAFEN

STADTBIBLIOTHEK
MANNHEIM

ZEITRAUMEXIT

UND ANDERE

FESTIVAL KULTUR AUS FINNLAND

9-25
NOV 2018

#AUSFINNLAND
WWW.FINNLAND-INSTITUT.DE


FINNLAND-INSTITUT
IN DEUTSCHLAND

KULTUR AUS
FINNLAND
MANNHEIM LUDWIGSHAFEN HEIDELBERG


VisitFinland.com

DANKE | KIITOS

Abbildungen

Laura Hirvi | Finnland-Institut/Bernhard Ludewig • Considering Finland (Mannheim) | Kenneth Bamberg • Considering Finland (Ludwigshafen) | Ilkka Halso • Plantheon | Ulu Braun & Teuri Haarla • People in White | Tellervo Kalleinen & Oliver Kochta-Kalleinen • Finnish Swing Special | Antti Sarpila • Duo Valos | Jonne Renvall • Alltäglich fantastisch | Finnland-Institut/Samantha Dietmar • Stadt.Wand.Kunst | EGS • Comic-Workshop | Hannele Richert • Illustration Kalevala | Kat Menschik • Illustration Tilman Spreckelsen | Kat Menschik • Kari Ikonen Trio | Antti Kokkola • Regine Elsässer | privat • Selja Ahava | Liisa Valonen • Stefan Moster | Mathias Bothor • Elina Kritzokat | privat • Minna Rytisalo | Marek Sabogal • Annika Goes Stand-up | Saara Autere • Nature Theatre of Oblivia | Oblivia • Hede | Nuua • Finland's Finest: The Moonshiners | Juho Kuosmanen • Internationales Filmfestival Mannheim-Heidelberg

Ferner danken wir folgenden Einrichtungen für die freundliche Unterstützung

Finnish Music Foundation, Kyrö Distillery Company, Stiftung Saastamoinen, TelepART, Verlag Galiani Berlin

Liebe Finnland-Freunde und alle, die es werden wollen,

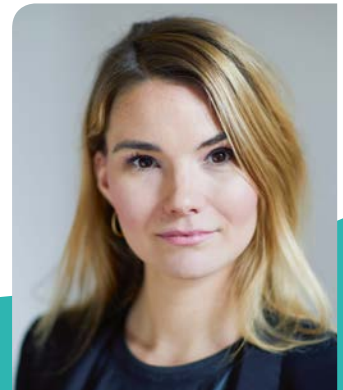
„Kultur aus Finnland“ – woran denken Sie dabei? Vielleicht an die vielseitige Musikszene, Architektur und Design, Filme à la Kaurismäki, Spitzensportler, ein erfolgreiches Bildungssystem und natürlich die Sauna? Vieles davon spiegelt sich in unserem Festivalprogramm wider. Gemeinsam mit unseren Veranstaltungspartnern präsentieren wir aber noch weitere Schlaglichter aus der zeitgenössischen Kulturlandschaft Finnlands, von Fotografie- und Medienkunst über Street Art, Literatur, Film, Musik, Kulinarik und Performance bis hin zu zeitgenössischem Circus.

Die Ausstellung *Considering Finland* an zwei Orten, dem Kunstverein Ludwigshafen und dem Port25 – Raum für Gegenwartskunst in Mannheim, zeigt nicht weniger als 14 Positionen finnischer Künstler_innen. Der Titel kann in seinem Doppelsinn auch als Motto des ganzen Festivals gelten: Einerseits spiegeln die beteiligten Künstler und Akteure Eindrücke aus dem Finnland von heute wider, und andererseits beschäftigt sich der Betrachter bzw. Besucher zwangsläufig auch mit Finnland und seiner aktuellen Kulturszene. Und „aktuell“ bzw. zeitlos ist auch so ein Klassiker wie das Volksepos *Kalevala*, wie Tilman Spreckelsen Interpretation zeigt. Mehrere Programmangebote richten sich an Familien bzw. junge Kulturgenießer, was uns besonders wichtig ist.

Zweieinhalb Wochen finnische Kulturerlebnisse im Rhein-Neckar-Raum sind auch durch das große Engagement unserer Partnerinstitutionen ermöglicht worden. Wir wünschen Ihnen viele neue, interessante Entdeckungen und Spaß beim ersten *Festival Kultur Aus Finnland* in der Region!

Herzliche Grüße – parhain terveisin

Dr. Laura Hirvi



Leiterin des Finnland-Instituts
in Deutschland, Berlin



WANN, WAS, WO | PROGRAMMÜBERSICHT

MI 24.10.–SA 17.11.

WANDERAUSSTELLUNG

Alltäglich fantastisch.
Kindergeschichten aus Finnland
Stadtbibliothek Ludwigshafen

MO 29.10.–SO 4.11.

LIVE MURAL PAINTING

Stand.Wand.Kunst mit EGS
Einraumhaus, Mannheim

FR 9.11.

AUSSTELLUNGS- UND FESTIVALERÖFFNUNG

Considering Finland

14 künstlerische Positionen
zeitgenössischer Fotografie,
Video und Installation

- 19.00 Uhr Port25 – Raum für
Gegenwartskunst, Mannheim
- 20.30 Uhr Kunstverein
Ludwigshafen

SA 10.11.18–SO 13.1.19
AUSSTELLUNG

Considering Finland

Werke von Ilkka Halso, Riitta
Ikonen & Karoline Hjorth,
Jaakko Kahilaniemi, Tellervo
Kalleinen & Oliver Kochta-Kallei-
nen, Sanna Kannisto,
Anna Reivilä, Mikko Rikala
Kunstverein Ludwigshafen

SA 10.11.18–SO 13.1.19
AUSSTELLUNG

Considering Finland

Werke von Kenneth Bamberg,
Elina Brotherus, Ville Lenkkeri,
Aurora Reinhard, Iiu Susiraja,
Nestori Syrjälä, Pilvi Takala
Port25 – Raum für
Gegenwartskunst, Mannheim

SA 10.11. 16–18.30 UHR

KÜNSTLERVORTRÄGE

Jaakko Kahilaniemi, Tellervo
Kalleinen & Oliver Kochta-Kallei-
nen, Ville Lenkkeri und Pilvi Takala
Port25 – Raum für
Gegenwartskunst, Mannheim

SA 10.11. 19 UHR
DINNER

Waldgeist – Metsänhenki
mit Star-Koch Jyrki Tsutsunen
und DJ Bunuel
Alte Feuerwache, Mannheim

SA 10.11. 22 UHR
PARTY | LA NUIT BOHÈME
Finnish Swing Special:
Antti Sarpila Swing Band
Alte Feuerwache, Mannheim

SO 11.11. 19 UHR
KONZERT
Duo Valos
Gehrings Kommode, Mannheim

MO 12.11. 10 UHR
COMIC-WORKSHOP
mit Hannele Richert
Stadtbibliothek Mannheim

DI 13.11. 10 UHR
COMIC-WORKSHOP
mit Hannele Richert
Stadtbibliothek Ludwigshafen

DI 13.11. 10 UHR
LESUNG FÜR KINDER
Die kleine Schusselhexe
und der Drache
Stadtbibliothek Mannheim

MI 14.11. 10 UHR
LESUNG FÜR KINDER
Die kleine Schusselhexe
und der Drache
Stadtbibliothek Ludwigshafen

MI 14.11. 19 UHR
LESUNG
Kalevala
Stadtbibliothek Mannheim

MI 14.11. 20 UHR
JAZZKONZERT
Kari Ikonen Trio
Karlstorbahnhof, Heidelberg

DO 15.11. 19.30 UHR
LITERATURABEND
Tove Jansson
Frauenbuchladen Xanthippe,
Mannheim

DO 15.11.–SO 25.11.
KURZFILME
Finland's Finest
Internationales Filmfestival
Mannheim-Heidelberg

FR 16.11. 18.30 UHR
LITERATUR FÜR KINDER
Erzählnacht für Familien
Stadtbibliothek Mannheim

DI 20.11.–DI 11.12.
WANDERAUSSTELLUNG
Alltäglich fantastisch.
Kindergeschichten aus Finnland
Stadtbibliothek Mannheim

MI 21.11. 10 UHR
LESUNG FÜR KINDER
Tatu und Patu und ihre
verrückten Maschinen
Stadtbibliothek Mannheim

MI 21.11. 19.30 UHR
AUTORENLESUNG
Selja Ahava
Dinge, die vom Himmel fallen
Stadtbibliothek Ludwigshafen

DO 22.11. 10 UHR
LESUNG FÜR KINDER
Tatu und Patu und ihre
verrückten Maschinen
Stadtbibliothek Ludwigshafen

DO 22.11. 20 UHR
AUTORENLESUNG
Minna Rytisalo
Lempi, das heißt Liebe
LiZ Literarisches Zentrum Heidelberg

DO 22.11. 21 UHR
PERFORMANCE
Nature Theatre of Oblivia
Nationaltheater Mannheim

FR 23.11. 21 UHR
PERFORMANCE
Annika Goes Stand-up
Zeitraumexit, Mannheim

SA 24.11. 11 UHR
WORKSHOP
Oblivia: Do what you saw
Zeitraumexit, Mannheim

SA 24.11. 20 UHR
ZEITGENÖSSISCHER CIRCUS
Nuua
EinTanzHaus, Mannheim

SA 24.11. 21 UHR
PERFORMANCE
Oblivia: Light & Easy
Zeitraumexit, Mannheim

SO 25.11. 16 UHR
ZEITGENÖSSISCHER CIRCUS
FÜR KINDER
Nuua
EinTanzHaus, Mannheim

DO 10.1. 19 UHR
FILMABEND
People in White | Plantheon
Kunstverein Ludwigshafen

ORTE UND KONTAKTE

ALTE FEUERWACHE

Brückenstr. 2, 68167 Mannheim
Tel. 0621 293 92 81

info@altefeuerwache.com | altefeuerwache.com

EINRAUMHAUS

Alter Messplatz, 68167 Mannheim
Tel. 0621 293 92 81 (Alte Feuerwache)

info@stadt-wand-kunst.de | stadt-wand-kunst.de

EINTANZHAUS

Trinitatiskirche, G4,18, 68159 Mannheim
Tel. 0621 17 29 02 23

info@eintanzhaus.de | www.eintanzhaus.de

FRAUENBUCHLADEN XANTHIPPE

T 3,4, 68161 Mannheim
Tel. 0621 21 66 3

info@frauenbuchladen-xanthippe.de | frauenbuchladen-xanthippe.de

GEHRINGS KOMMODE

Schulstr. 82, 68199 Mannheim-Neckarau
Tel. 0621 85 36 69

gehrings-kommode.de

INTERNATIONALES FILMFESTIVAL MANNHEIM–HEIDELBERG

Tel. 0621 10 29 43

info@iffmh.de | iffmh.de

KARLSTORBAHNHOF HEIDELBERG

Am Karlstor 1, 69117 Heidelberg
Tel. 06221 136 78 82 - Enjoy Jazz

info@enjoyjazz.de | enjoyjazz.de

KUNSTVEREIN LUDWIGSHAFEN

Bismarckstr. 44–48, 67059 Ludwigshafen
Tel. 0621 52 80 55 Geschäftsstelle, 0621 504 20 12 Ausstellungshalle

kunstverein-ludwigshafen@t-online.de | kunstverein-ludwigshafen.de

**HIER FINDEN SIE DIE KOORDINATEN
FÜR ERFORDERLICHE ANMELDUNGEN
UND DIE RESERVIERUNG VON
EINTRITTSKARTEN.**

LIZ LITERARISCHES ZENTRUM HEIDELBERG IM DEUTSCH–AMERIKANISCHEN INSTITUT (DAI)

Sofienstr. 12, 69115 Heidelberg

Tel. 06221 60 73 21

jutta.wagner@dai-heidelberg.de | dai-heidelberg.de

NATIONALTHEATER MANNHEIM / WERKHAUS

Mozartstr. 9-11, 68161 Mannheim

Tel. 0621 16 80 150

nationaltheater.kasse@mannheim.de

PORT25 – RAUM FÜR GEGENWARTSKUNST

Hafenstr. 25–27, 68159 Mannheim

Tel. 0621 33 93 43 97, 0163 382 60 08

info@port25-mannheim.de | port25-mannheim.de

STADTBIBLIOTHEK LUDWIGSHAFEN

Bismarckstr. 44–48, 67059 Ludwigshafen

• Kinderbibliothek

Tel. 0621 504 26 03, kinderbibliothek@ludwigshafen.de

• Ideenw3rk

Tel. 0621 504 26 08, Ideenw3rk@ludwigshafen.de

• Zentralbibliothek

Tel. 0621 504 26 01, stadtbibliothek@ludwigshafen.de

ludwigshafen.de/stadtbibliothek

STADTBIBLIOTHEK MANNHEIM

• Zentralbibliothek im Stadthaus N 1, 68161 Mannheim

Tel. 0621 293 89 35, stadtbibliothek.zentralbibliothek@mannheim.de

• Kinder- und Jugendbibliothek im Dalberghaus, N 3,4, 68161 Mannheim

Tel. 0621 293 89 25, stadtbibliothek.paedagogik@mannheim.de

• Stadtbibliothek im Dalberghaus, N 3,4, 68161 Mannheim

Tel. 0621 293 89 35, stadtbibliothek.zentralbibliothek@mannheim.de

stadtbibliothek.mannheim.de

ZEITRAUMEXIT

Hafenstr. 68, 68159 Mannheim

Tel. 0621 122 76 35, Kartentelefon 0621 33 93 97 55

info@zeitraumexit.de | zeitraumexit.de

Weitere Informationen

FINNLAND–INSTITUT IN DEUTSCHLAND

Friedrichstr. 153 a, 10117 Berlin

Tel. 030 40 393 18 90

info@finstitut.de | finnland-institut.de

SA 10.11.18–DO 13.1.19

AUSSTELLUNG

CONSIDERING FINLAND

Werke von Kenneth Bamberg, Elina Brotherus, Ville Lenkkeri, Aurora Reinhard, Iiu Susiraja, Nestori Syrjälä, Pilvi Takala
Vernissage **Fr 9.11. um 19 Uhr**
Geöffnet **Mi–So 11–18 Uhr**
Port25 – Raum für Gegenwartskunst, Mannheim

Die Ausstellung verweigert sich bewusst dem naheliegenden Sujet der Natur und richtet den Blick auf den Menschen in seinem politischen, ökonomischen, sozialen und sexuellen Umfeld. Die künstlerischen Positionen von Kenneth Bamberg, Aurora Reinhard und Iiu Susiraja deuten durch eine zum Teil ironische oder humorvolle Praxis auf Konstruktionen des sozialen Geschlechts. Pilvi Takala befasst sich mit der Veränderung unserer sozialen Beziehungen in Arbeitsverhältnissen der New Economy, während Nestori Syrjälä nach dem Verhältnis von persönlichem Erleben und politischer Haltung fragt. Elina Brotherus' fotografische Selbstinszenierung in der Kulisse der von Alvar Aalto entworfenen Maison Carré provoziert beim Betrachter Prozesse der Identifizierung, des Voyeurismus oder Fetischismus, die sich der unmittelbaren Narration entziehen. Ville Lenkkeri wiederum entwirft aus den Erinnerungen an seinen Vater eine Erzählstruktur im unscharfen Bereich zwischen Realität und Fiktion, mit der er das Porträt eines exzentrischen Menschen zeichnet.



Die beiden diesseits und jenseits des Rheins liegenden Ausstellungshäuser für zeitgenössische Kunst, der Kunstverein Ludwigshafen und Port25 – Raum für Gegenwartskunst, präsentieren ein gemeinsames Ausstellungsprojekt mit aktueller Kunst aus Finnland. Zeitgleich, jedoch mit abweichenden inhaltlichen Schwerpunkten, sind an beiden Orten Positionen aus Fotografie, Video und Installation zu sehen.

Werke von Ilkka Halso, Riitta Ikonen & Karoline Hjorth, Jaakko Kahilaniemi, Tellervo Kalleinen & Oliver Kochta-Kalleinen, Sanna Kannisto, Anna Reivilä, Mikko Rikala
Vernissage **Fr 9.11. um 20.30 Uhr**
Geöffnet **Di–Fr 12–18 Uhr, Sa+So 11–18 Uhr**
Kunstverein Ludwigshafen



Die Ausstellung im Kunstverein Ludwigshafen setzt sich aus unterschiedlichen Perspektiven mit dem Verhältnis von Mensch und Natur auseinander. Es ist für die aus dem bevölkerungsarmen und waldreichsten Land Europas stammenden Künstler_innen ein naheliegendes Sujet. Mit beeindruckenden Porträts setzen die Fotografinnen Riitta Ikonen und Karoline Hjorth alte Menschen in eine spannungsvolle Beziehung zur Natur. Bei Ilkka Halso wird der Blick auf das an Seen, Flora und Fauna reiche Land ironisch gebrochen und in einen globalen Kontext gestellt, während Anna Reivilä und Mikko Rikala sich auf poetische Weise mit der Thematik des Landschaftsbildes auseinandersetzen. Jaakko Kahilaniemi und Sanna Kannisto analysieren mit einer zum Teil an wissenschaftliche Methoden erinnernden Vorgehensweise einen Ist-Zustand und bringen dabei unterschiedliche konzeptuelle Strategien zum Einsatz. Tellervo Kalleinen & Oliver Kochta-Kalleinen beschäftigen sich mit utopischen wie dystopischen Vorstellungen unseres zukünftigen Zusammenlebens mit der eigenen und den anderen Spezies innerhalb des Ökosystems des Planeten Erde.

SA 9.11.

AUSSTELLUNGSERÖFFNUNGEN

CONSIDERING FINLAND

19 Uhr Port25 – Raum für Gegenwartskunst, Mannheim

20.30 Uhr Kunstverein Ludwigshafen

SA 10.11. 16–18.30 UHR

KÜNSTLERVORTRÄGE

CONSIDERING FINLAND

Jaakko Kahilaniemi, Tellervo Kalleinen & Oliver Kochta-Kalleinen,
Ville Lenkeri und Pilvi Takala (angefragt)

Port25 – Raum für Gegenwartskunst, Mannheim

DO 10.1. 19 UHR

FILMABEND

PEOPLE IN WHITE I PLANTHEON

People in White – Tellervo Kalleinen & Oliver Kochta-Kalleinen (62 Min.)

Plantheon – Ulu Braun & Teuri Haarla (61 Min.)

Kunstverein Ludwigshafen

Die Autoren sind anwesend und werden kurz in ihre Filme einführen.



SA 10.11. 19 UHR

DINNER

WALDGEIST – METSÄNHENKI

Studio Feuerwache / Alte Feuerwache, Mannheim

An diesem Abend laden Jyrki Tsutsunen und DJ Bunuel auf eine kulinarisch-akustische Reise ein, bei der moderne finnische Küche und Klangkunst aufeinandertreffen. Inspiriert von Finnlands Wäldern kreiert der Star-Koch mit handverlesenen Zutaten ein neues Geschmacksuniversum. Gemeinsam entführen Sie die beiden mitten in die finnische Natur.

Eintritt: €25 (zzgl. Gebühren); Tickets an den bekannten VVK-Stellen.

SA 10.11. 22 UHR

PARTY | LA NUIT BOHÈME

FINNISH SWING SPECIAL

Antti Sarpila Swing Band

Alte Feuerwache, Mannheim



Der Klarinetist-Saxophonist Antti Sarpila hat den Swing schon von Kindesbeinen an: Den ersten Unterricht erhielt er bei seinem Vater, einem der Gründer des namhaften Pori Jazz Festival. Sarpilas Musiker-Laufbahn führte ihn als Solist auf Festivals und zu Konzerten weltweit; seine eigene Band Antti Sarpila Swing Band feierte 2012 ihr 30-jähriges Bestehen. Unter Sarpilas Label sind Dutzende von Einspielungen erschienen; außerdem veröffentlichte er Aufnahmen bei Arbors Records und Nagel Heyer. Die Reihe La Nuit Bohème lässt das Lebensgefühl der Goldenen Zwanziger wieder erstehen – eine bemerkenswerte Zeitreise im perfekten Ambiente. **Eintritt: €12 VVK (zzgl. Gebühren), €15 Abendkasse (VVK empfohlen).**

SO 11.11. 19 UHR

KONZERT

DUO VALOS

Gehrings Kommode, Mannheim-Neckarau

Panu Valo und Juha Savela spielen Tango und finnische Klassiker frisch, neu und abwechslungsreich. Valo hat eine ausdrucksstarke Stimme; an seiner Bühnenpräsenz erkennt man, dass er auch als Theaterschauspieler erfolgreich ist. Der Gitarrenvirtuose Savela ist in vielen Genres von Jazz über Folk bis zu Rock und Pop zu Hause. Finnischer Tango und die Klassiker der populären finnischen Musik, von Schlager bis Rock: Solche Songs lieben Valo und Savela – und machen daraus Neues und Eigenes: Beide Künstler stammen aus Kaustinen in Westfinland, Ort des bekannten Folk-Festivals. **Eintritt: €15. Mitglieder der Deutsch-Finnischen Gesellschaft €12. Reservierungen nur persönlich oder telefonisch.**



MI 24.10.–SA 17.11.

DI–FR 10–19 UHR, SA 10–15 UHR

■ WANDERAUSSTELLUNG

ALLTÄGLICH FANTASTISCH. KINDERLITERATUR AUS FINNLAND

**Eröffnung: 24.10. um 10 Uhr im Rahmen der Bibliothekstage
Rheinland-Pfalz
Stadtbibliothek Ludwigshafen / Kinderbibliothek**

Die Wanderausstellung des Finnland-Instituts präsentiert eine handverlesene Auswahl finnischer Kinderbücher in deutscher Übersetzung wie Timo Parvelas Ella-Bücher, die verrückten Erfindungen der beiden Tüftler „Tatu und Patu“ von Aino Havukainen und Sami Toivonen oder die Geschichten von „Maunz und Wuff“ von Timo Parvela und Virpi Talvitie. Gezeigt werden nicht nur die spannenden Illustrationen der Bücher, sondern auch komplette Buchseiten. Sie inspirieren zum Weiterlesen und Stöbern, zum Beispiel in der Bücherkiste, die ebenfalls Teil der Ausstellung ist.



MO 29.10.–SO 4.11.

■ STREET ART

LIVE MURAL PAINTING MIT EGS

**Im Rahmen von Stadt.Wand.Kunst 2018
Einraumhaus, Mannheim**

Im Vorfeld des Festivals wird der finnische Künstler EGS das Einraumhaus gestalten. EGS (Aussprache wie „ex“), geboren 1974 in Helsinki, hat während der letzten 25 Jahre in über 40 Ländern gemalt. Bis heute hat er sich an mehr als 2.000 verschiedenen Stellen weltweit verewigt. Im Januar 2018 bekam EGS als erster finnischer Graffiti-Künstler eine eigene Ausstellung in Taidehalli, der Kunsthalle Helsinki. Seit 2013 lädt Stadt.Wand.Kunst Streetart-Künstler ein, um sog. „Murals“ – großformatige Wandgemälde – an Hausfassaden anzufertigen. Ziel ist es, Mannheims graue Mauern zu einer öffentlichen Galerie zu machen.



MO 12.11. 10 UHR

■ COMIC-WORKSHOP

BE DIFFERENT – FEEL LIKE A STRANGER

**Mit Hannele Richert
Zentralbibliothek im Stadthaus N1, Mannheim**

Hannele Richert gehört zu den wichtigsten Comiczeichner_innen Finnlands. Ihre Arbeiten finden sich u.a. in einer 2016 erschienenen Anthologie „Einwanderung“, die in finnischen Schulen eingesetzt wird. Im Workshop gibt sie zunächst einen Einblick in ihre Arbeit zu Themen und künstlerischer Umsetzung. Ausgehend von diesen Impulsen gestalten die Teilnehmer_innen eigene Zeichnungen. Hannele Richert studierte an der Universität Helsinki und an der Aalto-Universität in Helsinki. Sie arbeitet als Dozentin an der Comic-Schule von Helsinki. **Ab 14 Jahren. Anmeldung erforderlich.**

DI 13.11. 10 UHR

■ COMIC-WORKSHOP

BE DIFFERENT – FEEL LIKE A STRANGER



**Mit Hannele Richert
Stadtbibliothek Ludwigshafen / Ideenw3rk**

Siehe Veranstaltung am 12.11. **Ab 14 Jahren. Anmeldung erforderlich.**

DI 13.11. 10 UHR

■ LESUNG FÜR KINDER

DIE KLEINE SCHUSSELHEXE UND DER DRACHE

**Mit Anu Stohner und Friedbert Stohner
Kinder- und Jugendbibliothek im Dalberghaus, Mannheim**

Ein Drache hat Feuer gespuckt und ein heilloses Durcheinander angerichtet. Aber das Schlimmste ist, er hat auch alle Hexenbesen verkoht. Alle bis auf einen: den der kleinen Schusselhexe. Jetzt ist sie die einzige von allen Hexen, die dem Drachen entgegenfliegen und ihn verjagen kann. Drachenverjagen ist eigentlich nicht schwer. Man braucht dafür nur den richtigen Hexenspruch – und man darf ihn natürlich nicht verschusseln! – Die in der Nähe von Heidelberg lebende finnische Autorin Anu Stohner liest und erzählt die Geschichte gemeinsam mit ihrem Mann Friedbert Stohner. **Für Vorschulen und 1. Klassen. Anmeldung erforderlich.**

MI 14.11. 10 UHR

■ LESUNG FÜR KINDER

DIE KLEINE SCHUSSELHEXE UND DER DRACHE

Mit Anu Stohner und Friedbert Stohner
Stadtbibliothek Ludwigshafen
Kinderbibliothek

Siehe Veranstaltung am 13.11.
Ab 8 Jahren. Anmeldung erbeten.



MI 14.11. 19 UHR

■ LESUNG

KALEVALA: DAS FINNISCHE NATIONALEPOS

Erzählt von Tilman Spreckelsen
Stadtbibliothek im Dalberghaus, Mannheim

1828 zieht ein junger Finne namens Elias Lönnrot in die entlegenen karelischen Wald- und Seengebiete aus, um die Weisen der berühmten Kantelesänger zu sammeln. Dem fantastischen Langgedicht aus 65.000 Versen gibt er den Namen *Kalevala*. – Tilman Spreckelsen erzählt das Epos in Prosa nach. Begleitend werden die Illustrationen von Kat Menschik gezeigt. Armi Korja-Mayer liest Auszüge in finnischer Sprache. Mit Einführung durch Suvi Wartiovaara, Finnland-Institut in Deutschland. **Anmeldung erbeten.**



MI 14.11. 20 UHR EINLASS 19 UHR

■ JAZZKONZERT | ENJOY JAZZ

KARI IKONEN TRIO

Karlstorbahnhof,
Heidelberg



Der finnische Pianist und Komponist Kari Ikonen hat viele Spuren in der Jazzlandschaft hinterlassen, etwa mit seinem Sextett Karikko, aber auch als Sideman von Größen wie Lee Konitz, Louis Sclavus und Vincent Courtois. Mit dem Kari Ikonen Trio, zu dem auch der Bassist Olli Rantala und der Schlagzeuger Markku Ounaskari gehören, brachte er bislang drei Alben heraus. Das Trio, nutzt Eigenkompositionen, Coltrane-Klassiker, Bollywood-Schlager oder Folklore als Ausgangsmaterial und hat einen starken Sinn für die formgebende Kraft von Strukturen – und genug Eigensinn für wilde improvisatorische Aufbrüche. **Eintritt: €17 VVK (zzgl. Gebühren), €21 Abendkasse. Tickets an den bekannten VVK-Stellen.**

DO 15.11. 19.30 UHR

■ LITERATURABEND

TOVE JANSSON

Mit Regine Elsässer
Frauenbuchladen Xanthippe, Mannheim



Die Xanthippe-Gründerin und Übersetzerin aus dem Schwedischen Regine Elsässer erzählt über Tove Jansson – ihr Leben, ihr Werk, ihre Kunst. Die mit den Muminen berühmt gewordene Schriftstellerin hat auch für Erwachsene geschrieben. Regine liest aus *Das Sommerbuch* und *Das Winterbuch*.

FR 16.11. 18.30–21 UHR EINLASS 18 UHR

■ ERZÄHLNACHT FÜR FAMILIEN

KINDERLITERATUR AUS FINNLAND

Kinder- und Jugendbibliothek im Dalberghaus, Mannheim

Wie funktioniert die Guten-Morgen-Maschine von Tatu und Patu? Ehrenamtliche Vorlesepat_innen lesen und erzählen finnische Kinderliteratur für große und kleine Menschen ab 6 Jahren. Eine Veranstaltung zum Nationalen Vorlesefest unter der Schirmherrschaft von Bildungsbürgermeisterin Dr. Ulrike Freundlieb. **Eintritt: €6 für ein Kind und einen Erwachsenen, weitere Familienmitglieder je €1. Anmeldung erforderlich.**

DI 20.11.–DI 11.12.

DI–DO 13–18 UHR, FR 11–18 UHR, SA 10–14 UHR

■ WANDERAUSSTELLUNG

ALLTÄGLICH FANTASTISCH. KINDERLITERATUR AUS FINNLAND

Kinder- und Jugendbibliothek im Dalberghaus, Mannheim

Siehe Veranstaltung am 24.10.–17.11.

MI 21.11. 10 UHR

■ LESUNG FÜR KINDER

TATU UND PATU UND IHRE VERRÜCKTEN MASCHINEN

Mit Elina Kritzokat

Kinder- und Jugendbibliothek im Dalberghaus, Mannheim

Die Brüder Tatu und Patu bereichern die Alltagswelt mit selbst erfundenen Geräten wie der Guten-Morgen-Maschine, dem Pfützenautomaten und dem Ekel-Zutatentferner. Das Kinderbuch von Aino Havukainen und Sami Toivonen wurde 2011 für den Deutschen Jugendbuchpreis nominiert. Die Übersetzerin liest aus der von ihr stammenden deutschen Fassung des Buches und erzählt kindgerecht von ihrer Arbeit. **Für 1. und 2. Klassen. Anmeldung erforderlich.**

MI 21.11. 19.30 UHR

■ AUTORENLESUNG

DINGE, DIE VOM HIMMEL FALLEN



Mit Selja Ahava und Stefan Moster

Stadtbibliothek Ludwigshafen / Zentralbibliothek

Wie hoch ist die Chance, im Lotto zu gewinnen? Wie selbstverständlich ist es, dass ein Kind gesund zur Welt kommt? Wie oft kann man vom Blitz getroffen werden? Das Schicksal schert sich nicht um Wahrscheinlichkeiten, und so reißen die außergewöhnlichen Ereignisse ganz normale Menschen aus ihrem ganz normalen Leben. Die finnische Autorin Selja Ahava erzählt gemeinsam mit ihrem Übersetzer Stefan Moster, einem der diesjährigen Träger des Martha-Saalfeld-Förderpreises, die ebenso vergnügliche wie schmerzhaft Geschichte des Mädchens Saara aus ihrem 2017 auf Deutsch erschienenen Roman. **Eintritt: €5, ermäßigt €3**

DO 22.11. 10 UHR

■ LESUNG FÜR KINDER

TATU UND PATU UND IHRE VERRÜCKTEN MASCHINEN

Mit Elina Kritzokat

Stadtbibliothek Ludwigshafen /
Kinderbibliothek



Siehe Lesung für Kinder am 21.11.

DO 22.11. 20 UHR

■ AUTORENLESUNG

LEMPI, DAS HEIßT LIEBE

Mit Minna Rytisalo und Elina Kritzokat

LiZ Literarisches Zentrum Heidelberg

In ihrem Debütroman erzählt Minna Rytisalo die Geschichte einer großen tragischen Liebe vor dem Hintergrund des Lapland-Krieges. Der Bauernsohn Viljami und Lempi, Tochter eines Ladenbesitzers in der Stadt Rovaniemi, verlieben sich und heiraten Hals über Kopf. Nach einem einzigen glücklichen Sommer wird Viljami zum Kriegsdienst eingezogen. Als er zurückkehrt, ist die Stadt zerstört und Lempi verschwunden ... Minna Rytisalo, 1974 in Lapland geboren, arbeitet als Finnischlehrerin und schreibt einen literarischen Blog. Ihr erster Roman und wurde als bester Roman 2016 mit dem Blogistania-Finlandia-Preis ausgezeichnet; außerdem erhielt sie 2017 den Botnia-Literaturpreis. Moderation und deutsche Lesung: Elina Kritzokat. **Eintritt: €8, ermäßigt €5, €4 für DAI-Freundeskreis-Mitglieder im VVK zzgl. Gebühren; Aufpreis an der Abendkasse.**



DO 22.11. 21 UHR

■ PERFORMANCE UND AR EXPERIENCE

NATURE THEATRE OF OBLIVIA

Nationaltheater Mannheim / Werkhaus

Gegründet 2000 in Helsinki ist Oblivia eine einzigartige Formation in der finnischen Performance-Szene. In dieser Tanzperformance konfrontiert Oblivia Techniken des Theaters mit solchen der Natur. Die Performer_innen simulieren Wald und lassen sich auf dessen Gesetzmäßigkeiten ein. Die Performance untersucht die Beziehung zur Natur in einer technologisch aufgeladenen Welt. *Nature Theatre of Oblivia* basiert auf Live-Performance und der Augmented Reality (AR) von Arilyn für eine doppelte Erfahrung – live und als Smart Phone-Performance. **Eintritt: €3, €8, €15, €25 (Solidarisches Preissystem)**

FR 23.11. 21 UHR

■ PERFORMANCE

ANNIKA GOES STAND-UP

Zeitraumexit, Mannheim



Annika Tudeer, Frontfrau der Performance-Gruppe Oblivia, gab ihr Debüt als Stand-up-Comedienne im Frühjahr 2017 im Mad House, Helsinki. Ihr Programm ist nicht unbedingt lustig, eher unverschämt und beschämend schamlos. Es ist eine Reise durch Annikas Kopf, am Puls der Zeit, im absoluten Hier und Jetzt. 40 Minuten voll Freizügigkeit, Storytelling, politischer Haltung und lautem Denken mit der hochkarätigen und preisgekrönten Performerin. **Eintritt: €3, €8, €15, €25 (Solidarisches Preissystem)**

SA 24.11. 11 UHR

■ PERFORMANCE-WORKSHOP

OBLIVIA | DO WHAT YOU SAW: MONEY & ME

Zeitraumexit, Mannheim

Über 20 Jahre gemeinsamen Arbeitens hinweg haben Oblivias Gründungsmitglieder Timo Fredriksson, Anna Krzystek und Annika Tudeer die „Do what you saw“-Methode entwickelt, eine der Grundlagen für Oblivias nerdig-schräge Performances. In diesem Workshop untersuchen sie das Thema Geld und finanzielle Strukturen. Nach Körper- und Stimmtraining wird eine Fülle an Ideen zum Thema geschaffen. Die Teilnehmer_innen lernen Wege kennen, mit Subtilität, Humor, Präsenz und Timing zu arbeiten. Dauer: 4 Std. In englischer Sprache. **Eintritt: €3, €8, €15, €25 (Solidarisches Preissystem)**



Nature Theatre of Oblivia

SA 24.11. 20 UHR

■ ZEITGENÖSSISCHER CIRCUS

NUUA | HEDE

EinTanzHaus, Mannheim

Hede ist ein lyrisches Stück zeitgenössischer Circus, das die Feinheiten menschlicher Interaktionen erforscht. Die Bühne verwandelt sich in ein imaginäres Wohnzimmer, in dem sich Geschicklichkeit, Jonglage und Poesie auf wunderbar absurde Weise miteinander verbinden. Olli Vuorinen jongliert mit Blumentöpfen, Pflanzen und anderen Objekten, während sich Katri Salmenoja mit ihren Gedichten tief in das komplexe Feld zwischenmenschlicher Beziehungen begibt. Der Dialog setzt sich im Lichtkonzept von Teo Lanerva fort, das dem Stück eine ebenso feine Atmosphäre wie klare visuelle Linie verleiht. **Eintritt: €18, ermäßigt €9. Im Online-Vorverkauf unter www.eintanzhaus.de, bei Bücher Bender in O 4,2.**

SA 24.11. 21 UHR

■ IMPROVISIERTE PERFORMANCE

OBLIVIA | LIGHT & EASY

Zeitraumexit, Mannheim

Light & Easy ist ein Blick hinter den Vorhang und zeigt Oblivias brillante Performer – Timo Fredriksson, Anna-Maija Terävä, Annika Tudeer –, wie sie in ihrer urkomischen Art den Moment einzufangen vermögen. Sie überraschen sich sogar selbst mit den unmöglichsten Ideen und diesem ganz speziellen Oblivia-Timing. *Light & Easy* ist komisch und unbeschwert mit einem tiefen Sinn für das Menschliche. Zwischen 2018 und 2019 arbeitet Oblivia an der Kunst der Verdrängung der Performance, die im Herbst 2019 am Theater Rampe in Stuttgart Premiere feiern wird. Dies ist der Ausgangspunkt für den allerersten *Light & Easy*-Ausflug. **Eintritt: €3, €8, €15, €25 (Solidarisches Preissystem)**

SO 25.11. 16 UHR

ZEITGENÖSSISCHER
CIRCUS FÜR KINDER

NUUA | HEDE

EinTanzHaus, Mannheim

Siehe Veranstaltung am 24.11.



DO 15.–SO 25.11.

KURZFILME

FINLAND'S FINEST

Internationales Filmfestival Mannheim-Heidelberg

Finland's Finest umfasst Schlaglichter aus eineinhalb Jahrzehnten finnischen Filmschaffens: Zusammengestellt wurde das Programm vom Midnight Sun Film Festival in Sodankylä in Lappland, 120 km nördlich des Polarkreises. Von Aki Kaurismäkis *The Foundry*, der 2007 anlässlich der 60. Internationalen Filmfestspiele in Cannes entstand, erstreckt es sich bis zu Mika Myllylahtis *The Tiger* von 2018. Lakonischer Humor ist ebenso vertreten wie ernste Geschichtsreflexion, psychologische Analogie und ästhetisches Erleben – letztere vor allem in *Optical Sounds* (2005) des Medienkünstlers Mika Taanila. **Aktuelle Programminfos ab Mitte Oktober siehe www.iffmh.de.**

